



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 22.5.2012
COM(2012) 224 final

2012/0112 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 954/2006, millega kehtestatakse lõplik
dumpinguvastane tollimaks teatavate Horvaatiast, Rumeeniast, Venemaalt ja Ukrainast
pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Ettepaneku põhjused ja eesmärgid

Ettepanekus käsitletakse kohtuotsuse rakendamist, mille Euroopa Liidu Kohus tegi liidetud kohtuasjades C-191/09 P ja C-200/09 P: Euroopa Liidu nõukogu versus Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube ZAT ja Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (edaspidi „Interpipe” grupp). Euroopa Liidu Kohus kinnitas selle otsusega Üldkohtu otsust kohtuasjas T-249/06, mille kohaselt tunnistati kehtetuks nõukogu määruse (EÜ) nr 954/2006 artikkel 1 selles osas, mis puudutab Interpipe grupi poolt Euroopa Liitu eksporditava toodangu suhtes dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist eksporthindade alusel, mida oli kohandatud seotud kaubandusettevõtja kaudu toimunud müügi komisjonitasudega.

Üldine taust

Käesolev ettepanek on seotud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 266, mille kohaselt nõutakse Euroopa Liidu institutsioonidelt, kelle õigusakt on tunnistatud kehtetuks, Euroopa Kohtu otsuse täitmiseks vajalike meetmete võtmist.

Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid

Nõukogu määrus (EÜ) nr 954/2006, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Horvaatiast, Rumeeniast, Venemaalt ja Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes.

Kooskõla Euroopa Liidu muude tegevuspõhimõtete ja eesmärkidega

Ei kohaldata.

2. KONSULTEERIMINE HUVITATUD ISIKUTEGA JA MÕJU HINDAMINE

Konsulterimine huvitatud isikutega

Rakendamisega seotud huvitatud isikutel on juba uurimise ajal olnud võimalus kaitsta oma huve vastavalt korrale, mis on sätestatud nõukogu määruses (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”).

Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

Mõju hindamine

Ettepanek tuleneb liidetud kohtuasjades C-191/09P ja C-200/09 P tehtud Euroopa Liidu Kohtu otsusest, mis käsitleb algmääruse tõlgendamist.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid selles on esitatud põhjalik loetelu tingimustest, mida tuleb hinnata.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Kavandatud meetmete kokkuvõte

Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 954/2006 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu teatavate Horvaatiast, Rumeeniast, Venemaalt ja Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes.

Taotluse esitaja, Interpipe grupp, vaidlustas määruse (EÜ) nr 954/2006 muu hulgas seoses tema suhtes arvatud individuaalse tollimaksumääraga ja esitas hagi Esimese Astme Kohtule. Esimese Astme Kohus tühistas oma 10. märtsi 2009. aasta otsusega määruse (EÜ) nr 954/2006 artikli 1 selles osas, mille tõttu taotluse esitajate suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks ületas määra, mida oleks rakendatud, kui ekspordihinda ei oleks kohandatud Sepco (taotluse esitajatega seotud kaubandusettevõtte) kaudu toimunud müügi komisjonitasuga. Pärast nõukogu ja komisjoni apellatsioonkaebusi ning taotluse esitajate vastuapellatsiooni langetas Euroopa Liidu Kohus oma 16. veebruari 2012. aasta otsusega lõpliku otsuse, lükates tagasi nii apellatsioonkaebused kui ka vastuapellatsiooni ning kinnitades seega Esimese Astme Kohtu (praegu Üldkohtu) otsust.

Otsuse täitmiseks arvutati Interpipe grupi suhtes kohaldatav tollimaksumäär uuesti ja saadi teistsugune dumpinguvastane tollimaksumäär.

Seepärast tehakse ettepanek, et nõukogu võtaks vastu lisatud määruse ettepaneku, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 954/2006.

Õiguslik alus

Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 266.

Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed.

Subsidiarsuse põhimõte

Ettepanek tehakse liidu ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

Proportsionaalsuse põhimõte

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel.

Asjaomase meetme vormi on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ja see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil.

Nõuet, mille kohaselt liidu, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike asutuste, ettevõtjate ja kodanike rahaline ja halduskoormus peab olema võimalikult väike ja proportsionaalne ettepaneku eesmärgiga, ei kohaldata.

Vahendi valik

Kavandatud õigusakt: määrus.

Muud meetmed ei oleks asjakohased järgmis(t)el põhjus(t)el:

Eelnimetatud algmäärus ei paku alternatiivseid võimalusi.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek mõjutab liidu eelarvet. Muudetud dumpinguvastast tollimaksu hakatakse kohaldama tagasiulatuvalt, kusjuures hüvitatakse esialgse tollimaksumäära alusel kogutud tollimaksu ja muudetud tollimaksumäära alusel kogutava tollimaksu vaheline erinevus. Kokkuvõttes on mõju eelarvele hinnanguliselt 3,5 miljonit eurot, täpsemad andmed on esitatud õigusaktile lisatud finantsselgituses.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 954/2006, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Horvaatiast, Rumeeniast, Venemaalt ja Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 266,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed¹ (edaspidi „algmäärus”), eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni (edaspidi „komisjon”) ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

- (1) Märtsis 2005 algatas komisjon uurimise² seoses teatavate muu hulgas Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordiga (edaspidi „esialgne uurimine”). Juunis 2006 kehtestati nõukogu määrusega (EÜ) nr 954/2006³ (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 812/2008⁴) lõplik dumpinguvastane tollimaks. 30. novembril 2007 avaldas komisjon Euroopa Liidu Teatajas teate kahe Ukraina eksportiva tootja nimevahetuse kohta⁵.
- (2) 8. septembril 2006 esitasid Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ja Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (edaspidi „Interpipe grupp” või „taotluse esitajad”) Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule taotluse⁶ tühistada nõukogu määrus (EÜ) nr 954/2006 neid puudutavas osas.
- (3) Seoses äriühingutega CJSC Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube ja OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant tuleb meenutada, et veebruaris 2007 muutusid nende nimed vastavalt CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ja

¹ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

² ELT C 77, 31.3.2005, lk 2.

³ ELT L 175, 29.6.2006, lk 4.

⁴ ELT L 220, 15.8.2008, lk 1.

⁵ ELT C 288, 30.11.2007, lk 34.

⁶ ELT C 261, 28.10.2006, lk 28.

OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant⁷. CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube lakkas juriidilise isikuna tegutsemast ning kõik tema varalised ja mittevaralised õigused ja kohustused võttis üle detsembris 2007 asutatud LLC Interpipe Niko Tube.

- (4) Esimese Astme Kohus tühistas oma 10. märtsi 2009. aasta otsusega⁸ määruse (EÜ) nr 954/2006 artikli 1 selles osas, mille tõttu taotluse esitajate suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks ületas määra, mida oleks rakendatud, kui ekspordihinda ei oleks kohandatud seotud kaubandusettevõtte kaudu toimunud müügi komisjonitasuga.
- (5) Euroopa Liidu nõukogu ja komisjon ning samuti taotluse esitajad esitasid Euroopa Liidu Kohtule apellatsioonkaebuse, et see tühistaks Esimese Astme Kohtu 10. märtsi 2009. aasta otsuse. 16. veebruaril 2012 lükkas Euroopa Kohus tagasi nii apellatsioonkaebused kui ka vastuapellatsiooni (edaspidi „kohtuotsus”)⁹ ja seega kinnitas Esimese Astme Kohtu (praegu Üldkohus) 10. märtsi 2009. aasta otsust.
- (6) Määruse (EÜ) nr 954/2006 artikkel 1 tühistati seega selles osas, mille tõttu Interpipe grupi toodetud ja Euroopa Liitu eksporditud kaupade suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks ületas määra, mida oleks rakendatud, kui ekspordihinda ei oleks kohandatud seotud kaubandusettevõtte kaudu toimunud müügi komisjonitasuga.
- (7) Kohtutes on tunnustamist leidnud asjaolu¹⁰, et kohtuasjade puhul, mille menetlus koosneb mitmest etapist, ei tähenda ühe etapi tühistamine kogu menetluse tühistamist. Dumpinguvastane menetlus on üks näide sellisest mitmeetapilisest menetlusest. Sellest tulenevalt ei tähenda lõpliku dumpinguvastase määruse mõne osa tühistamine kogu kõnealuse määruse vastuvõtmisele eelnenud menetluse tühistamist. Teisalt peavad liidu institutsioonid vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 266 täitma Euroopa Liidu kohtutes tehtud kohtuotsust. Järelikult on liidu institutsioonidel sel viisil kohtuotsust täites võimalik parandada vaidlustatud määruse neid aspekte, mis viisid selle tühistamiseni, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad, mida kohtuotsus ei mõjuta¹¹.
- (8) Käesoleva määruse eesmärk on parandada nõukogu määruse (EÜ) nr 954/2006 neid aspekte, mis ei ole kooskõlas algmäärusega ja mis seega tingisid kõnealuse määruse osade tühistamise. Nõukogu määruses (EÜ) nr 954/2006 esitatud muud järeldused jäävad kehtima.
- (9) Seega arvutati kohtuotsuse alusel, kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 266, Interpipe grupi suhtes kohaldatav tollimaksumäär uuesti.

B. EUROOPA KOHTU OTSUSEL PÕHINEV UUS JÄRELDUSTE HINDAMINE

- (10) Käesolevas määruses käsitletakse kohtuotsuse seda osa, mis käsitleb dumpingumarginaali arvutamist, täpsemalt öeldes ekspordihinna kohandamise arvutamist komisjonitasude erinevuste arvesse võtmiseks, kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 10 punktiga i.

⁷ ELT C 288, 30.11.2007, lk 34.

⁸ Kohtuasi T-249/06: Interpipe Niko Tube ja Interpipe NTRP versus nõukogu [2009] II-00383

⁹ ELT C 98, 31.3.2012, lk 2.

¹⁰ Kohtuasi T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) vs. nõukogu [1998] EKL II-3939.

¹¹ Kohtuasi C-458/98 P IPS vs. nõukogu [2000] ECR I-08147.

- (11) Nagu on märgitud nõukogu määruse (EÜ) nr 954/2006 põhjendustes 131 ja 134, kohandati kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 10 punktiga i ekspordihinda komisjonitasude erinevuste arvessevõtmiseks kaubandusettevõtjate kaudu teostatud müügi puhul.
- (12) Esimese Astme Kohus leidis oma otsuses, mida kinnitas hiljem ka Euroopa Kohus, et kõnealuses juhtumis ei oleks liidu institutsioonid pidanud normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlemisel tegema kohandust komisjonitasudega.
- (13) Seepärast arvutati dumpingumarginaal uuesti ilma ekspordihinda komisjonitasude erinevustega kohandamata.
- (14) Uuesti arvatud kaalutud keskmise ekspordihinna ja esialgse uurimise ajal tuvastatud kaalutud keskmise normaalväärtuse võrdlemisel (tooteliikide kaupa, tehastest hankimise tasandil) ilmnes dumpingu olemasolu. Kindlaksmääratud dumpingumarginaal väljendatuna protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata oli 17,7 %.

C. TEATAVAKSTEGEMINE

- (15) Kõiki kohtuotsuse rakendamise seotud isikuid teavitati, et on tehtud ettepanek vaadata läbi Interpipe grupi suhtes kohaldatavad dumpinguvastased tollimaksumäärad. Neile isikutele anti aeg, mille jooksul nad said pärast kõnealust teatavakstegemist esitada algmääruse sätetega ettenähtud korras oma märkuseid.

D. KOKKUVÕTE

- (16) Eespool öeldu põhjal tuleks Interpipe grupi suhtes kohaldatavat tollimaksumäära vastavalt muuta. Muudetud tollimaksumäärasid tuleb kohaldada tagasiulatuvalt alates määruse (EÜ) nr 954/2006 jõustumise kuupäevast järgmiselt: tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda liikmesriigi tolliasutuselt kooskõlas kohaldatavate tolliõigusaktidega. Näiteks kui tagasimaksmist ja vähendamist taotletakse vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artikli 236 lõikele 2, tuleb taotlus üldiselt rahuldada ainult juhul, kui see on esitatud asjakohasele tolliasutusele kolme aasta jooksul arvestades kuupäevast, kui selle tollimaksu summa võlgnikule teatati. (Näiteks kui tollimaks tasuti kohe pärast määruse (EÜ) nr 954/2006 jõustumist ja tagasimakse taotlus esitati kolme aasta piires arvestades kuupäevast, kui selle tollimaksu summa võlgnikule teatati, tuleb selline taotlus üldjuhul ja kõigi muude tingimuste täitmise korral rahuldada),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Äriühinguid CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ja OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant käsitlev kanne määruse (EÜ) nr 954/2006 artikli 1 tabelis asendatakse järgmisega:

Äriühing	Dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
----------	---------------------------	-----------------

LLC Interpipe Niko Tube ja OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743
--	--------	------

Artikkel 2

Eespool öeldu põhjal tuleb Interpipe grupi suhtes kohaldatavat tollimaksumäära vastavalt muuta. Tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda kooskõlas kohaldatavate tolliõigusaktidega liikmesriigi tolliasutuselt.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja
[...]*

**FINANTSSELGITUS ETTEPANEKUTE KOHTA, MILLE MÕJU EELARVELE
PIIRDUB AINULT TULUDE POOLEGA**

1. ETTEPANEKU TAUST

Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 954/2006, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Horvaatiast, Rumeeniast, Venemaalt ja Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes.

2. EELARVEREAD

Peatükk ja artikkel: 120

Kõnealuseks aastaks eelarves ettenähtud summa: 19 171 200 000 EUR

3. FINANTSMÕJU

Ettepanekul puudub finantsmõju kuludele, kuid sellel on finantsmõju tuludele. Mõju on järgmine:

miljonites eurodes (üks koht pärast koma)

Eelarverida	Tulud ¹²	2012	2013
Artikkel 120	<i>Mõju omavahenditele</i>	-2,6	0

4. PETTUSEVASTASED MEETMED

Ei kohaldata

5. MUUD MÄRKUSED

Esimese Astme Kohus tühistas osaliselt määruse (EÜ) nr 954/2006 artikli 1, nimelt selles osas, mis puudutas Interpipe grupp, st taotluse esitajaid ehk äriühinguid CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ja OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant. Pärast nõukogu ja komisjoni apellatsioonkaebusi ning taotluse esitajate vastuapellatsiooni langetas Euroopa Kohus oma 16. veebruari 2012. aasta otsusega lõpliku otsuse, lükates tagasi nii apellatsioonkaebused kui ka vastuapellatsiooni ning kinnitades seega Esimese Astme Kohtu (praegu Üldkohtu) otsust. Selle tulemusena väheneb taotluse esitajate suhtes kohaldatav lõplik dumpinguvastane tollimaks 25,1 protsendilt 17,7 protsendini. Uusi

¹² Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud, suhkru- ja tollimaksud) korral peab olema märgitud netosumma, st brutosumma pärast 25 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.

tollimaksumäärasid tuleks vastavalt kohtuotsusele hakata kohaldama tagasiulatuvalt, st dumpinguvastase tollimaksumäära jõustumise kuupäevast, 30. juunist 2006.

Tollimaksu summad, mida on tasutud dumpinguvastase meetme rakendamisest kuni 2012. aasta veebruari lõpuni, määrati hinnanguliselt kindlaks impordistatistika andmebaasist saadud teabe põhjal.

Sellest selgub, et tagasimaksmisele kuuluv summa ulatuks ligikaudu 3,5 miljoni euron. Tagasimakseid tuleb taotleda riiklikelt tolliasutustelt kooskõlas ühenduse asjakohaste tollialaste õigusaktidega, seega sõltub tegelik summa importijate esitatud tagasimaksetaotlustest.

Eespool kirjeldatu põhjal on lõplik mõju eelarve tuludele 2,6 miljonit eurot, st tagasimaksmisele kuuluv summa, millest on maha arvatud 25 % sissenõudmiskulusid.